



Совет Безопасности

Пятьдесят второй год

3770-е заседание

Среда, 23 апреля 1997 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Монтейру	(Португалия)
Члены:	
Чили	г-н Сомавиа
Китай	г-н Ван Сюэсянь
Коста-Рика	г-н Саенс Биольей
Египет	г-н Эль-Араби
Франция	г-н Дежамме
Гвинея-Бисау	г-н Кабрал
Япония	г-н Овада
Кения	г-н Махугу
Польша	г-н Влосович
Республика Корея	г-н Пак
Российская Федерация	г-н Лавров
Швеция	г-н Освальд
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Уэстон
Соединенные Штаты Америки	г-н Ричардсон

Повестка дня

Ситуация в Сомали

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Сомали

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить Совету о том, что я получил письма от представителей Эфиопии, Италии, Кувейта, Нидерландов и Туниса, в которых они просят пригласить их участвовать в обсуждении вопроса, стоящего в повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Мохамед (Эфиопия), г-н Фульчи (Италия), г-н Абулхасан (Кувейт), г-н Бертелинг (Нидерланды) и г-н Абдалла (Тунис) занимают места, отведенные для них в зале Совета Безопасности.

Председатель (говорит по-английски): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Совет Безопасности проводит это заседание в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/1997/324, в котором содержится текст письма Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Кувейта при Организации Объединенных Наций от 16 апреля 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности, препровождающего текст резолюции 5638 от 31 марта 1997 года, принятой на сто седьмой очередной сессии Совета Лиги арабских государств и озаглавленной "Положение в Сомали".

Г-н Эль-Араби (Египет) (говорит по-арабски): Более четырех лет прошло со времени принятия Советом Безопасности резолюции 794 (1992), когда гуманитарная ситуация в Сомали потребовала развертывания сил Организации Объединенных

Наций по поддержанию мира в целях создания климата, благоприятствующего оказанию гуманитарной помощи. Сегодня, два года спустя после вывода этих сил из Сомали, это заседание дает нам возможность подвести итог происходящему в Сомали, обменяться мнениями и провести консультации по мерам, которые международное сообщество должно принять для того, чтобы содействовать установлению центральной власти, пользующейся поддержкой всех сомалийских группировок, с тем чтобы народ Сомали мог обрести стабильность и начать жить в условиях процветания и развития. В этой связи я хотел бы от всей души поблагодарить Вас, г-н Председатель, за инициативу по созыву этого заседания. Я надеюсь, что Совет будет проводить подобные заседания и в будущем.

Несмотря на гуманитарную направленность участия Организации Объединенных Наций в Сомали, развертывание международных сил в соответствии с главой VII Устава и в свете имевших тогда место в Сомали исключительных обстоятельств, самым главным из которых было отсутствие центрального правительства, способного распространить свою власть на всю территорию страны, гуманитарная трагедия и продолжение гражданской войны привели к гибели многих ни в чем не повинных людей. Хотя гуманитарная деятельность Организации Объединенных Наций была успешной, ей не удалось добиться таких успехов в том, что касается создания местных политических и социальных институтов, способных взять на себя функции государственных институтов, разрушенных во время гражданской войны.

Сегодняшняя ситуация в Сомали радикальным образом отличается от положения там в прошлом. Многочисленные региональные инициативы привели к множеству позитивных событий, первым из которых стала встреча в Найроби в октябре прошлого года. В этой связи я хотел бы поблагодарить правительство Кении за эту важную инициативу, тем более что г-н Хусейн Айдид принял участие в этой встрече наряду с другими сомалийскими группировками. Посредничество Эфиопии также привело к успешной организации встречи в Содере, в которой приняло участие более 26 группировок и которая завершилась созданием Совета национального спасения. В феврале и в марте итальянский Специальный посланник г-н Кассини смог организовать две встречи между г-ном Али Махди Мохамедом и Хусейном Айдидом, и в

настоящее время предпринимаются усилия по привлечению г-на Османа Атто к участию в этих консультациях в целях достижения воссоединения Могадишо и открытия аэропорта и порта столицы.

Другими событиями в Сомали стали участие Совета национального спасения в сессии Лиги арабских государств в марте этого года и принятие содержательных документов. Это привело к принятию Лигой арабских государств декларации о финансировании - за счет добровольных пожертвований своих членов - проведения конференции национального примирения в Боссасо и оказания необходимой помощи в посреднических усилиях внутри Сомали.

В докладе Генерального секретаря содержатся важные предложения, и делегация Египта надеется на то, что они будут серьезно рассмотрены. В их числе предложения о назначении нового Специального посланника и о расширении и повышении роли Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали. Имеется несколько вариантов, и в настоящее время Египет поддерживает идею Генерального секретаря о том, чтобы направить в Сомали Специального посланника с миссией, подобной той, что выполняет в последние несколько месяцев в районе Великих озер посол Кретьен. Новый Специальный посланник должен быть направлен туда с целью установления контактов с руководителями сомалийских вооруженных группировок и с представителями сомалийского народа, а также, может быть, для того, чтобы посетить соседние государства и другие заинтересованные государства и провести консультации с компетентными региональными организациями и представить Генеральному секретарю комплексный доклад о мерах, которые необходимо принять, после чего Совет Безопасности смог бы рассмотреть их и принять соответствующую резолюцию.

Итоги предпринимаемых в последнее время инициатив и консультаций по вопросу о Сомали говорят о наличии позитивных тенденций, которые необходимо использовать, поскольку сохранение нынешней ситуации нетерпимо. Сейчас необходимо достичь договоренности в отношении характера роли Организации Объединенных Наций в Сомали. Делегация Египта выступает за внесение в эту роль существенных корректировок и обращается к международному сообществу, представители

которого собрались в этом зале, с призывом выполнить лежащую на нем ответственность по отношению к сомалийскому народу. Именно поэтому мы считаем необходимым серьезно поразмыслить над новой инициативой Организации Объединенных Наций, с тем чтобы помочь в определении характера последующих инициатив, с которыми Организация Объединенных Наций может выступить в этой области.

Я надеюсь, что нет необходимости пояснять, что такие действия никоим образом не подменяют собой любого рода местные или личные инициативы. Эти действия могут лишь дополнять такие инициативы и должны быть направлены на достижение конкретных целей. Они должны подчеркивать тот факт, что Организация Объединенных Наций выступает в поддержку региональных усилий, и должны быть направлены на вовлечение группировок в осуществление таких усилий. Эти действия должны предприниматься с учетом позиций соседних государств, других заинтересованных государств и соответствующих региональных и международных организаций с целью представления Генеральному секретарю рекомендаций в отношении принятия тех или иных мер. Мы должны остерегаться нарушений эмбарго на поставки оружия в Сомали, введенного в соответствии с резолюцией 733 (1992) Совета Безопасности. Указанные действия должны служить подтверждением приверженности Организации Объединенных Наций делу мирного урегулирования кризиса.

Египет уделяет столь большое внимание поддержанию стабильности в Сомали как по причине существования тесных исторических, культурных и иных уз, связывающих Сомали и мою страну и уходящих своими корнями в XVI век до нашей эры, так и по причине того, что Сомали - это братская арабская и африканская страна. В марте Каир посетила делегация Совета национального спасения, а на прошлой неделе - г-н Хусейн Айдид. Мы будем и впредь поддерживать отношения со всеми, без каких-либо исключений, группировками и представителями сомалийского народа, с тем чтобы оказывать помощь в усилиях по достижению национального примирения. Мы вновь заявляем о том, что Египет не отвергает никакие другие инициативы, поскольку все международные и региональные инициативы носят взаимодополняющий характер и преследуют одну и

ту же цель: достижение национального примирения. Египет намерен также и впредь оказывать гуманитарную и культурную помощь населению всех районов Сомали. В свете отмеченных случаев заболевания холерой и недоедания исключительно важно обеспечить удовлетворение гуманитарных потребностей сомалийского народа, и от международного сообщества требуется оказание необходимой помощи.

При осуществлении усилий по оказанию помощи в целях достижения национального примирения Организация Объединенных Наций и региональные и международные организации должны руководствоваться целым рядом соображений, важнейшее из которых должно состоять в следующем: ни один орган власти в Сомали, не представляющий все группировки сомалийского народа, не должен признаваться международным сообществом. Кроме того, необходимо обеспечить соблюдение эмбарго на поставки оружия в Сомали и строгий контроль за его выполнением. Необходимо убедить сомалийские группировки в том, что они должны изучить все имеющиеся в их распоряжении возможные варианты, с тем чтобы они могли выбрать самый лучший и наиболее для них подходящий. Международное сообщество должно продолжать оказывать любую необходимую гуманитарную помощь и помощь на цели развития всем районам Сомали без исключения. Необходимо обеспечить соблюдение территориальной целостности Сомали и принципа невмешательства в ее внутренние дела.

В заключение я хотел бы вновь заявить, что главную ответственность за стабильность в Сомали несут сами сомалийцы. Но, вместе с тем, мы должны признать и то, что для Организации Объединенных Наций важно и необходимо быть участником этого процесса и вносить свой вклад в оказание сомалийскому народу содействия в преодолении нынешнего кризиса.

Г-н Дежамме (Франция) (говорит по-французски): Год назад, во время последнего открытого обсуждения в Совете Безопасности вопроса о ситуации в Сомали, положение в этой стране выглядело удручающим. Процесс примирения застопорился, страна разваливалась, а ситуация в гуманитарной области с каждым днем становилась все хуже. Мы задавались вопросом: а может ли международное сообщество сделать что-то такое,

чего раньше ему делать не приходилось? Складывалось впечатление, что лишь региональные инициативы способны породить надежду на возобновление мирных усилий.

За прошедший год в первую очередь именно благодаря региональным инициативам удалось добиться прогресса в усилиях, направленных на возобновление переговоров между сомалийскими группировками. В этой связи необходимо воздать должное прилагавшимся в этом направлении усилиям, в частности усилиям, которые были приложены Эфиопией, Кенией, Египтом и соответствующими региональными организациями. Хотелось бы также выразить признательность за проделанную работу сотрудникам Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали, а также специальному представителю Европейского сообщества г-ну Эллингсу и представителю Италии г-ну Кассини. Мы хотели бы также воздать должное тем, кто в трудных условиях продолжает работу в Сомали во имя оказания помощи сомалийскому народу.

Возобновление процесса переговоров между сомалийскими группировками является обнадеживающим событием. Этот процесс, однако, ни к чему не приведет, если его участниками не станут все сомалийские стороны, чего пока достичь не удалось. Международному сообществу необходимо убедить сомалийских лидеров в том, что к достижению национального примирения нет иного пути, кроме переговоров. Это в особой степени относится к тем, кто мог бы поддаться соблазну встать на путь сепаратизма. Как и повсюду в Африке, сохранение территориальной целостности и национального единства Сомали является неременным условием любого варианта урегулирования этого вопроса.

На данный момент наилучшие шансы на успех связаны с продолжением усилий, предпринимаемых государствами региона, другими заинтересованными государствами и региональными организациями, такими, как Организация африканского единства, Лига арабских государств и расположенный в Найроби Межправительственный орган по вопросам развития. Расширение роли Организации Объединенных Наций представляется возможным лишь при условии, что оно будет осуществляться поступательно и при согласии сомалийских лидеров, и что эти лидеры продемонстрируют искреннюю

готовность принять участие в переговорах с целью достижения национального примирения.

Г-н Ван Сюэсянь (Китай) (говорит по-китайски): Китай поддерживает и приветствует проведение в Совете открытого обсуждения по вопросу о ситуации в Сомали. Мы надеемся, что это обсуждение позволит международному сообществу сосредоточить более пристальное внимание на ситуации в Сомали, облегчит усилия заинтересованных сторон, в первую очередь стран Африки, направленные на урегулирование сомалийской проблемы, и подтолкнет сомалийские группировки к более энергичным действиям в целях нахождения политических средств достижения национального примирения и мира.

Мы с удовлетворением отмечаем позитивные перемены, происшедшие в Сомали в последние месяцы. Мы приветствуем усилия соответствующих сомалийских группировок, направленные на достижение примирения на основе политических консультаций. Китай всегда полагал, что урегулирование сомалийской проблемы в конечном итоге находится в руках самого сомалийского народа и что национальное примирение - это единственная надежда народа Сомали. В Сомали говорят: "Только диалог может привести к консенсусу". Мы надеемся, что различные сомалийские группировки будут стремиться к национальному примирению на основе братского диалога и создадут коалиционное правительство на широкой основе.

Лидеры различных сомалийских группировок должны понять, что африканский континент вступает в новый исторический период поиска мира, стабильности и развития. В сравнении с другими, Сомали отстала. Годы гражданской войны уже нанесли стране серьезный ущерб; продолжение противоборства лишь усугубит ее отсталость. Китайское правительство и народ Китая опечалены этим положением. Мы считаем, что примирение сомалийских группировок пойдет стране на пользу, в то время как противоборство повредит всем. Настало время перековать мечи на орала.

На протяжении определенного периода времени Организация африканского единства (ОАЕ), Лига арабских государств, Межправительственный орган по вопросам развития, а также ряд африканских стран внесли позитивный и полезный вклад в развитие политических консультаций и переговоров

между сомалийскими группировками. Мы выражаем глубокое восхищение решимостью этих организаций, и в частности африканских стран, искать силу в единстве и урегулировать проблемы своего региона. Китай приветствует и поддерживает эти усилия и призывает сомалийские группировки тесно с ними сотрудничать. В то же время мы считаем, что эти усилия должны также пользоваться решительной и эффективной поддержкой и сотрудничеством со стороны международного сообщества, в том числе Организации Объединенных Наций.

Организация Объединенных Наций, в частности данный Совет, несут ответственность и должны принять меры для того, чтобы внести конструктивный вклад в урегулирование сомалийской проблемы. В этой связи мы полагаем, что необходимо укрепить роль Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали и что Совет Безопасности должен позитивно рассмотреть рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в его докладе (S/1997/135) от 17 февраля 1997 года, в отношении назначения Специального посланника Генерального секретаря по Сомали, направления совместной миссии Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства по установлению фактов и создания целевого фонда Генерального секретаря.

В заключение мы призываем международное сообщество уделять большее внимание проблеме Сомали и активно содействовать изысканию надлежащего решения. Китайское правительство готово работать совместно с другими сторонами для достижения этой цели.

Сэр Джон Уэстон (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Конфликт в Сомали, безусловно, слишком затянулся. Однако, по нашему мнению, было бы несправедливым утверждать, что международное сообщество забыло о сомалийской проблеме. Многочисленные усилия предпринимались для того, чтобы примирить воюющие группировки. Мы приветствуем роль Организации африканского единства, Лиги арабских государств, Европейского союза, Египта и Италии. Мы придаем особую важность региональным усилиям под руководством Кении и Эфиопии. Принятая в Содере по инициативе Эфиопии декларация, а также подписанное в Найроби по инициативе Кении соглашение могут сыграть

жизненно важную роль в создании основы, на которой в конечном итоге можно было бы строить политическое урегулирование. Однако важно, чтобы соглашения, подписанные в Найроби и в Содере, рассматривались как взаимодополняющие. Участие всех сомалийских сторон, в том числе группировок северо-запада страны, необходимо для того, чтобы процесс примирения мог увенчаться успехом.

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Совет Безопасности продемонстрировали также свою обеспокоенность в связи с продолжающимся конфликтом в Сомали и свою поддержку региональным и другим усилиям, направленным на начало политического диалога. В феврале Генеральный секретарь представил доклад, в котором содержится просьба об увеличении ресурсов для оказания гуманитарной помощи и восстановления Сомали, выражается поддержка региональным усилиям по достижению политического урегулирования, а также содержится призыв ко всем государствам выполнять обязательства в отношении соблюдения эмбарго на поставки оружия. В ответ на этот доклад Совет Безопасности принял заявление Председателя, в котором выражается решительная поддержка подхода, изложенного Генеральным секретарем. На своей пятьдесят третьей сессии Комиссия Организации Объединенных Наций по правам человека также приняла заявление, приветствующее региональные усилия, направленные на содействие политическому диалогу.

В свете усилий, предпринимаемых Кенией, Эфиопией и другими странами, мы не видим необходимости выдвигать на данном этапе новые инициативы в отношении Сомали. Однако важно обеспечить, чтобы эти различные усилия должным образом координировались и в полной мере дополняли друг друга.

Настало также время вспомнить, что ни одно из этих усилий не будет успешным, если лидеры различных сомалийских сторон не проявят необходимой политической воли. На них лежит основная ответственность за достижение национального примирения и восстановление мира. Я согласен с тем, что только что сказал мой китайский коллега.

И наконец, я хотел бы коротко остановиться на гуманитарной ситуации. Недавняя засуха

подчеркивает сохраняющуюся необходимость оказания гуманитарной помощи. С 1991 года Соединенное Королевство выделило 54 млн. фунтов стерлингов на предоставление гуманитарной помощи Сомали. Мы и далее будем делать все, от нас зависящее, для облегчения положения в этой стране. Однако успех операций по оказанию чрезвычайной помощи требует сотрудничества сторон на местах, в том числе в области обеспечения безопасности, свободы передвижения и открытия морских портов и аэропортов. Мы обеспокоены известиями о тех проблемах, с которыми сталкиваются в Могадишо и в других районах организации по оказанию гуманитарной помощи. Все сомалийские стороны обязаны не только активизировать усилия по достижению мира, но и обеспечить, чтобы организациям по оказанию гуманитарной помощи не чинились препятствия в их ценной работе. Лидеры этих сторон должны перестать соревноваться за власть и сосредоточить внимание на потребностях народа, который они представляют.

Г-н Пак (Республика Корея) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Председателя Совета Безопасности за созыв первого за год открытого заседания по Сомали. Мы считаем, что сегодняшнее заседание обеспечивает важную возможность вновь привлечь внимание международного сообщества к Сомали, а также направить четкий сигнал сомалийскому народу о том, что международное сообщество о нем не забыло и активно следит за его судьбой.

Со времени проведения в марте 1996 года открытых дебатов по этому вопросу в сомалийском мирном процессе произошли определенные позитивные события: в прошлом году в Найроби встречались лидеры трех основных группировок; с января месяца лидеры двух группировок из района Могадишо несколько раз встречались с целью обсуждения восстановления мира в столице; и, самое главное, лидеры 26 группировок собрались в январе в Содере, Эфиопия, и предприняли важный шаг в направлении создания национального правительства на широкой основе.

В этой связи мы хотели бы отдать должное различным заинтересованным правительствам и организациям, которые и далее направляют бесценные усилия и энергию на продвижение вперед мирного процесса. Мы особо благодарим правительства Кении, Эфиопии, Египта и Италии,

Организацию африканского единства, Европейский союз, Межправительственный орган по вопросам развития и Лигу арабских государств.

Несмотря на достигнутый прогресс, остаток пути к примирению и установлению мира в Сомали, скорее всего, будет столь же непредсказуемым и сложным, как и до сих пор. Хотя встреча в Содере явилась значительным шагом вперед, она была омрачена обращающим на себя внимание неучастием в ней г-на Айдида и г-на Игалья, которые по-прежнему не согласны с целями данной встречи и с начатым процессом примирения. Еще одним источником обеспокоенности является исключение г-на Османа Атто из числа участников встречи лидеров группировок в Могадишо. С учетом всех факторов основным камнем преткновения на пути мирного процесса по-прежнему является непримиримость лидеров основных группировок.

Поэтому мы считаем, что для достижения дальнейшего прогресса на пути сомалийского мирного процесса международное сообщество и региональные миротворцы в частности должны сосредоточить свои усилия на решении двух задач: во-первых, Айидид и Игаль должны быть включены в мирный процесс в Содере; и, во-вторых, три лидера Могадишо должны встретиться для достижения соглашения о восстановлении стабильности в столице и ее окрестностях. В этом контексте моя делегация настоятельно призывает г-на Айдида и г-на Игалья однозначно забыть о своих местных амбициях и присоединиться к конференции национального примирения, проведение которой запланировано на 10 июня в Босасо.

С нашей точки зрения, Совет Безопасности должен играть активную роль в сомалийском мирном процессе в тесной координации с региональными усилиями. Именно в этом контексте моя делегация приветствовала предложения Генерального секретаря в отношении действий Совета, которые содержатся в его докладе, представленном в феврале 1997 года. Мы считаем, что эти предложения должны неизменно развиваться и претворяться в жизнь в соответствии с развитием ситуации в Сомали. В этой связи мы признаем и поддерживаем важную роль, которую Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали (ПОООНС) играет в деле мониторинга ситуации и содействия диалогу

между заинтересованными сторонами. Поэтому мы приветствуем решение Генерального секретаря продлить мандат ПОООНС.

В гуманитарной области международное сообщество должно помнить о постоянной угрозе ухудшения условий и быть готовым реагировать на чрезвычайные обстоятельства. Однако мероприятия по оказанию чрезвычайной помощи могут эффективно осуществляться международным сообществом только в том случае, если они полностью поддерживаются сомалийскими фракциями. В этой связи моя делегация испытывает глубокую обеспокоенность в связи с продолжением актов насилия против гуманитарного персонала Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций. Мы решительно осуждаем такие акты насилия и настоятельно призываем сомалийские фракции гарантировать безопасность и свободу передвижения всех сотрудников, занимающихся оказанием помощи.

Наконец, мы хотели бы подчеркнуть ответственность международного сообщества за обеспечение осуществления эмбарго на поставки оружия в Сомали, введенного в соответствии с резолюцией 733 (1992). Мы уверены в том, что все мы, присутствующие в этом Зале, разделяем мнение, что незаконный приток оружия, бесспорно, является серьезным дестабилизирующим фактором в сомалийской ситуации и что доступность оружия подрывает шансы политического урегулирования. В качестве Председателя Комитета по санкциям в отношении Сомали я с сожалением отмечаю, что, несмотря на все усилия Комитета, эта проблема не может быть решена эффективным образом, как желает того международное сообщество.

Моя делегация хотела бы предложить, чтобы в свое время Совет Безопасности самым серьезным образом вновь рассмотрел, как повысить эффективность режима эмбарго на поставки оружия в целом. В противном случае, если нарушения эмбарго будут беспрепятственно продолжаться, это может не только подорвать авторитет Совета, но также сделает бессмысленными все усилия по достижению мира. Мы полагаем, что Совет Безопасности, помимо призыва к соблюдению эмбарго, должен сейчас эффективно рассмотреть дальнейшие конкретные меры по повышению эффективности эмбарго.

В заключение мы хотели бы подтвердить последовательную точку зрения Республики Корея, в соответствии с которой в конечном счете ответственность за осуществление мира и примирения лежит на самом сомалийском народе и что международное сообщество может сделать очень мало, если сомалийские лидеры не проявят политической воли и приверженности, необходимой для достижения урегулирования конфликта на основе переговоров.

Моя делегация надеется на то, что в ходе сегодняшних прений будет высказано множество конструктивных мнений и предложений по ситуации в Сомали и что выводы, которые мы сделаем, будут должным образом учтены Советом Безопасности и Секретариатом.

Г-н Овада (Япония) (говорит по-английски): После многих лет интенсивных внутренних столкновений ситуация в Сомали по-прежнему является источником серьезной обеспокоенности международного сообщества. Неспособность всех различных фракций объединиться в поисках всеобъемлющего и долговременного урегулирования по-прежнему лишает народ Сомали права заниматься своей жизнью и приступить к долговременному процессу национального примирения и реконструкции.

Однако предпринимаемые рядом стран и международных организаций искренние усилия начинают представляться в некоторой степени перспективными. Нас особенно ободряет начало переговоров в Найроби в октябре прошлого года между тремя лидерами фракций - Хусейном Айдилом, Али Махди Мохамедом и Османом Атто - по инициативе президента Кении Даниэля арапа Мои. Однако в этой связи надо с сожалением отметить, что г-н Атто был исключен из числа участников переговоров, которые продолжаются с начала этого месяца в Могадишо, в рамках совместной комиссии по примирению. Моя делегация считает, что присутствие г-на Атто как лидера важной фракции является критически важным для развития всеобъемлющего мирного процесса.

Еще один обнадеживающий шаг вперед - Консультативное совещание высокого уровня сомалийских политических движений, которое прошло в январе в Содере по инициативе Эфиопии.

Одним из значительных результатов этих усилий было создание Совета национального спасения, который принял решение созвать в июне этого года конференцию национального примирения.

Мое правительство хотело бы также выразить благодарность Египту за его недавние усилия, от имени Лиги арабских государств, призванные собрать вместе лидеров противоборствующих фракций. Мы хотели бы также воздать должное Италии за внесенный вклад, через Специального посланника, в продвижение мирного процесса. Следует также поблагодарить Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали (ПОООНС) за ту важную роль, которую оно играет в качестве посредника между Организацией Объединенных Наций и различными фракциями, и за призыв лидеров этих фракций к поискам урегулирования конфликта на основе переговоров.

Все эти усилия представляются необходимым и важным вкладом; однако сами по себе они не могут привести к всеобъемлющему урегулированию. Крайне важно, чтобы лидеры сомалийских фракций проявили сейчас политическую волю, чтобы собраться и объединить эти разрозненные усилия в едином стремлении к достижению всеобъемлющего и долговременного урегулирования. Международное сообщество должно удвоить свои усилия для того, чтобы заставить лидеров фракций сделать это, и в частности вынудить г-на Хусейна Айдида, лидера фракции, которая претендует на контроль над большей частью территории страны, вступить в переговоры со всеми сторонами. Япония, со своей стороны, готова сотрудничать в таких посреднических усилиях.

В нынешних обстоятельствах гуманитарный аспект ситуации в Сомали требует нашего безотлагательного внимания. Во многих частях страны, и в особенности в районе вокруг Могадишо, произвольные акты насилия по-прежнему ставят под угрозу безопасность гражданского населения, а также персонала Организации Объединенных Наций и других организаций, участвующих в международных усилиях по оказанию гуманитарной помощи. Мы, представители международного сообщества, должны призвать лидеров фракций строго придерживаться международного гуманитарного права и других норм в гуманитарной области и контролировать действия своих подчиненных для того, чтобы гарантировать

безопасность и права человека гражданских лиц, а также свободу передвижения международного персонала, занимающегося оказанием гуманитарной помощи. Нам следует также настоятельно призвать их сотрудничать в повторном открытии порта и аэропорта Могадишо для того, чтобы облегчить доставку долгожданных продуктов питания и медицинских поставок.

Важно, чтобы после достижения всеобъемлющего мирного урегулирования международное сообщество по-прежнему оказывало полную поддержку и помощь процессу национального возрождения и восстановления. Со своей стороны Япония в 1996 году сделала взнос в размере 1,7 млн. долл. США в Мировую продовольственную программу для оказания помощи пострадавшим в Сомали людям и внесла 700 000 швейцарских франков в фонд Международного комитета Красного Креста для его деятельности в Сомали. Когда будет восстановлена стабильность на территории всей страны, то Япония будет готова также предоставить помощь на цели социального и экономического развития.

Целесообразно повторить, что достижение прочного и всеобъемлющего мира в конечном итоге зависит от самих лидеров сомалийского народа. Только когда все группировки откажутся от соперничества и объединятся для достижения прогресса в мирном процессе, народ Сомали сможет направить усилия на возрождение своей страны. Япония твердо верит в то, что в ближайшем будущем ему будет обеспечена такая возможность. При этом он может быть уверен, что его усилия будут решительно и безоговорочно поддержаны международным сообществом.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Российская Федерация последовательно выступает за достижение всеобъемлющего, прочного политического урегулирования и национального примирения в Сомали. Эффективное мирное разрешение этого затянувшегося конфликта возможно исключительно на путях дальнейшего развития переговорного процесса с вовлечением в него всех основных сомалийских фракций и группировок и создания на этой основе широкопредставительного правительства.

Мы с удовлетворением отмечаем определенный прогресс в налаживании межсомалийского диалога,

достигнутый в последнее время при энергичных посреднических усилиях региональных организаций, соседних и других заинтересованных стран. Хотели бы особенно выделить ту роль, которую играет лично президент Кении арап Мои. Некоторые обнадеживающие результаты принесли также недавние консультации с лидерами ряда ведущих сомалийских фракций в Каире. Судя по имеющейся информации, есть основания рассчитывать на то, что итоги этих консультаций могут способствовать расширению базы межсомалийского диалога.

Политическая поддержка со стороны Организации Объединенных Наций региональных посреднических усилий будет и дальше оставаться важным фактором, подкрепляющим и стимулирующим попытки добиться сомалийского урегулирования.

При этом мы разделяем мнение о том, что главную ответственность за восстановление мира и нормальных условий жизни в своей стране несут сами сомалийцы. Именно от их готовности воспринять "логику мира" и находить общеприемлемые развязки зависит в конечном итоге результативность любых посреднических усилий.

Это в полной мере относится и к необходимости обеспечения сомалийскими фракциями надлежащих безопасных условий для деятельности международных гуманитарных организаций. Мы поддерживаем усилия, направленные на оказание гуманитарной помощи и содействие в восстановлении Сомали с активным воздействием возможностей межучрежденческого призыва Организации Объединенных Наций и на основе координации с другими международными организациями в данной области.

Важно также обеспечить неукоснительное соблюдение международного эмбарго на поставки оружия в Сомали, к чему неоднократно призывал Совет Безопасности. Мы поддерживаем предложения Постоянного представителя Республики Корея по поиску путей повышения эффективности режима эмбарго, в том числе за счет укрепления координации в рамках Комитета Совета Безопасности по санкциям в отношении Сомали.

Г-н Сомалиа (Чили) (говорит по-испански): На протяжении нескольких лет в Генеральной

Ассамблее пустует место: это место принадлежит Сомали. Остается непредставленным народ Сомали, и не слышен его голос в системе Организации Объединенных Наций из-за нежелания его лидеров прийти к согласию. Это также является причиной того, почему он не представлен на этих прениях. Такая ситуация отражает происходящие в самой стране события. Сомали - это страна, разделенная на группировки, в которой даже Организация Объединенных Наций не может продолжать деятельность своего отделения, и где гуманитарные учреждения зачастую сталкиваются с серьезными проблемами, осуществляя свои программы по оказанию помощи. Как нам всем хорошо известно, это относится и к их персоналу, который становится жертвой инцидентов и насилия.

Немногим более года тому назад, в марте 1996 года, мы встречались в этом зале для проведения открытых прений, касающихся положения в Сомали. В то время общий тон выступлений отличался пессимизмом и неуверенностью. Однако, начиная с конца прошлого года, мы начали получать более обнадеживающие новости. Начал приносить результаты процесс консультаций, начатый в Найроби и продолженный в Содере. В январе 1997 года на основе деклараций в Содере был создан Сомалийский совет национального спасения. Если события будут развиваться хорошо, то в июне состоится конференция по национальному примирению в Сомали.

Процесс в целом явно тормозится в результате нежелания двух лидеров - г-на Хусейна Айдида и г-на Мохамеда Ибрагима Игаля - принять в нем участие. Несмотря на это, недавно в Каире состоялась встреча между членами Совета национального спасения и представителями Лиги арабских государств, которая готова оказать помощь в проведении июньской конференции.

В том что касается Европы, Италия на протяжении длительного времени выражала обеспокоенность по поводу положения в Сомали, и работа ее представителя в Могадишо является весьма успешной. В связи с этим мы хотели бы воздать должное правительствам Кении, Эфиопии, Египта и Италии, а также Лиге арабских государств и Европейскому союзу. Среди усилий международного сообщества, направленных на содействие обеспечению лучшего будущего для

сомалийского народа, мы хотели бы отметить усилия Организации африканского единства и Организации Исламская конференция.

Мы также подчеркиваем работу, проделанную Генеральным секретарем и Политическим отделением Организации Объединенных Наций для Сомали в Найроби. Но прежде всего мы приветствуем тех в Сомали, кто решил работать сообща на благо того, чтобы Сомали вновь стала уважаемым мирным государством. Вот те позитивные признаки, которые мы не наблюдали еще год назад.

Мы должны вновь заявить о том, что ответственность за поиск решения политического кризиса в Сомали несут сами сомалийцы, и особенно лидеры различных группировок. Большинство этих лидеров пытается найти путь разрешения ситуации в их стране и предпринимает шаги в этом направлении при помощи дружественных государств. Однако некоторые по-прежнему проявляют упорство. Некоторые политические лидеры не способны выйти за рамки своих личных интересов и стремиться к власти в целях подчинения своих собственных интересов интересам народа, который они якобы представляют. Эти немногочисленные лидеры должны прислушаться к голосу своего народа, который стремится к миру и примирению. В этой связи им также следует прислушаться к голосу международного сообщества, которое готово оказать поддержку этому мирному процессу.

С исторической точки зрения можно прийти к выводу, что политическое руководство Сомали стало жертвой "холодной войны". Оно пыталось участвовать в игре одной сверхдержавы против другой, меняя союзников и привязанности, и в конечном итоге оказалось в недоразвитой и разрушенной стране, на которую на международном уровне мало кто обращает внимание. Играя в рулетку эпохи "холодной войны", страна обанкротилась.

Несмотря на безразличие многих, международное сообщество приняло меры. Оно решило оказать помощь в восстановлении определенной степени порядка и, в частности, предотвратить массовую гуманитарную трагедию. Совет Безопасности утвердил Операцию Организации Объединенных Наций в Сомали

(ЮНОСОМ), и гуманитарное сообщество приступило к смягчению кризиса.

Однако на пути стабильного присутствия Организации Объединенных Наций вновь встала внутренняя борьба между лидерами, что привело к свертыванию миротворческой миссии, и страна осталась предоставленной самой себе.

Вновь мы обнаруживаем, что лидеры определенных фракций отказываются сотрудничать в поисках совместного урегулирования. Однако они, как всегда, живут со всеми удобствами, в то время как народ, проживающий на контролируемых ими территориях, страдает от последствий политической непримиримости их лидеров. Создается впечатление, что неуступчивость этих лидеров означает следующее: "Сомали как страна интересует меня только в том случае, если я могу ею управлять".

Сомалийцы сами должны определить, как разрешить свои внутренние проблемы. Важно, чтобы сомалийцы научились сосуществовать между собой и со своими соседями мирно, на основе законной демократической политической организации.

Структура подобной организации должна отвечать специфике и интересам самих сомалийцев. Хотят ли они централизованное правительство или же с ограниченной центральной властью, конфедерацию или систему кланов и подкланов - дело внутреннее, которое они должны суметь разрешить между собой. Другими словами, международное сообщество вовсе не обязательно навязывает классическую западную модель государства.

Говоря о возможных политических организационных альтернативах, я хотел бы указать на один недостаток, которым, мы считаем, система Организации Объединенных Наций обладает в урегулировании конфликтов, подобных сомалийскому, в структурном отношении. В Уставе Организации Объединенных Наций подчеркивается роль превентивной дипломатии в достижении согласия между сторонами того или иного конфликта. Те, кто составлял Устав, понимали, что сторонами конфликта обычно были бы национальные государства - другими словами, что эти конфликты были бы межгосударственными.

Однако сегодняшняя реальность заключается в том, что большинство фигурирующих в повестке дня Совета Безопасности конфликтов, таких, как в Сомали, являются внутренними и больше похожи на гражданские войны, нежели на конфликты между государствами. Мы обнаруживаем, что в результате этого инструменты традиционной дипломатии в подобных случаях не столь эффективны. Мы считаем, что в будущем Совету Безопасности, для того чтобы быть поистине современным, придется все больше обращаться к другим источникам опыта в урегулировании конфликтов. Здесь я имею в виду опыт, относящийся больше к межчеловеческим конфликтам, проблемам сосуществования различных религий и рас в одном и том же городе или на одной и той же территории, к опыту, связанному с участием в напряженных ситуациях в рамках одной общины и с их ослаблением, а также с укреплением доверия скорее между различными людьми и группами, нежели между государствами. В этих областях накоплен огромный опыт. Его использование составляет стоящую перед Советом задачу.

Те же, кто все еще отказывается принимать участие в мирном процессе, должны понять, что сегодня они обладают уникальной возможностью - объяснить, к какому типу общества они стремятся. В противном же случае, даже несмотря на многочисленные стоящие на пути препятствия, если, как мы надеемся, большинство сомалийских лидеров будет и впредь идти путем мирного процесса, он, при поддержке международного сообщества, будет продвигаться вперед вопреки тем, кто ему противостоит.

При этом я хотел бы выразить наше особое беспокойство по поводу гуманитарного положения сомалийцев. Эти люди и те, кто хочет помочь им, не должны подвергаться никакому насилию и должны жить в условиях безопасности, с тем чтобы они могли продолжать жить по-человечески. В этом международное сообщество не может идти ни на какие компромиссы. В этой связи мы должны повторить то, что мы сказали в прениях Совета по вопросу о Сомали в прошлом году.

Наконец, г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за инициативу по созыву этого официального заседания Совета Безопасности по вопросу о ситуации в Сомали. Это свидетельствует о заинтересованности Португалии в расширении

открытых прений, которую Чили полностью разделяет. Они предоставляют великолепную возможность заслушать те делегации, которые членами Совета не являются, по вопросу, который давно беспокоит нас.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Чили за его любезные слова в мой адрес.

Г-н Освальд (Швеция) (говорит по-английски): Позднее в ходе нынешних прений делегация Нидерландов выступит от имени Европейского союза. Швеция полностью поддерживает это заявление.

Вооруженный конфликт в Сомали продолжаться больше не может. Национальное примирение необходимо немедленно, и оно является первоочередным условием для устойчивого мира и развития. Без примирения страдания людей будут продолжаться, а Сомали будет оставаться дестабилизирующим фактором в регионе.

Организация Объединенных Наций и международное сообщество в целом должны помочь Сомали выбраться из хаоса и мук и встать на путь нормализации и развития. Главная же ответственность за национальное примирение, однако, лежит на самих сомалийцах. Сомалийцы нуждаются в таких лидерах - и заслуживают их, - которые ведут себя не как военные диктаторы, а как руководители, готовые взглянуть дальше узких индивидуальных амбиций и сосредоточить свое внимание на национальных интересах.

Ныне предпринимаемые региональными и другими заинтересованными государствами и организациями мирные усилия, такие, как содерская и найробийская инициативы, пользуются полной поддержкой моего правительства. Существует, однако, необходимость в дальнейшей координации таких инициатив, ведущей в конечном итоге к интегрированному процессу, в котором приняли бы участие все сомалийские лидеры.

В конечном итоге все слои общества должны включиться в сомалийский процесс мира и примирения. Хотя мы и приветствуем недавно достигнутый прогресс в направлении согласованного урегулирования между сомалийскими фракциями, мы, однако, не должны забывать о том, что эти

результаты не будут стабильными до тех пор, пока усилия в области примирения не будут сосредоточены также на перестройке гражданского общества на районном и местном уровнях. Европейский союз и такие неправительственные организации, как Институт жизни и мира, вносят в это дело важный вклад.

Всяческих похвал заслуживает та лидирующая роль, которую играют в урегулировании сомалийского конфликта государства и организации региона. В то же время Швеция приветствует готовность Генерального секретаря Организации Объединенных Наций - если он сочтет это полезным - направить в Сомали специального посланника.

Контроль военных диктаторов над сомалийским народом в немалой степени основан на владении оружием. Организация Объединенных Наций и ее государства-члены должны обеспечить то, чтобы эмбарго на вооружения полностью соблюдалось. О нарушениях необходимо сообщать и принимать в их отношении меры. Международная помощь нужна также для содействия демилитаризации сомалийского общества. Демобилизация ополченцев требует создания альтернативных средств к существованию.

Международное сообщество должно сохранять свою приверженность миростроительству в Сомали и не сокращать помощь в ситуации, которая могла бы быть менее трагичной, но в то же время остается чрезвычайно нестабильной. Миростроительство и урегулирование гуманитарных кризисов следует рассматривать в долгосрочной перспективе. Они не должны сводиться к вмешательству в чрезвычайных обстоятельствах.

В нынешней сомалийской ситуации полумира-полувойны международную помощь необходимо тесно координировать в рамках совместного подхода к основным проблемам. Важные шаги в разработке такой совместной стратегии были предприняты в Совместном межучрежденческом призыве Организации Объединенных Наций. Мое правительство намерено внести свой вклад в этот Призыв и воодушевляет других поступить так же.

Г-н Саенс Биольей (Коста-Рика) (говорит по-испански): Позвольте мне выразить удовлетворение правительства Коста-Рики тем, что Совет Безопасности продолжает рассматривать

вопрос о Сомали, на этот раз созвав официальное заседание, с тем чтобы подойти к данному вопросу с полной транспарентностью за счет участия в прениях всех государств - членов Организации.

Да, развитие событий в Сомали зачастую обескураживает и вызывает разочарование, однако данное заседание свидетельствует о твердой готовности и решительном стремлении Организации Объединенных Наций урегулировать кризис в этой стране.

Прежде всего хочу сказать, что мое правительство очень радо успехам, достигнутым в процессе, начавшемся в Содере и Найроби, а также вновь заявить о настоятельной необходимости того, чтобы сомалийские стороны, которые еще не включились в этот процесс, сделали это как можно скорее. Сомалийцы - замечательный народ, на долю которого выпало много горя, и поэтому он заслуживает мирного будущего и процветания. И ради этого замечательного народа руководители различных сомалийских кланов и политических групп просто обязаны прилагать максимум усилий и ради этого народа они обязаны достичь мира.

Коста-Рика хотела бы поблагодарить страны - участницы Межправительственного органа по вопросам развития, а также Кению, Эфиопию, Италию и Египет за их выдающиеся усилия, направленные на то, чтобы заставить сомалийские стороны сесть за стол переговоров, и мы призываем их продолжать эти усилия. Мы также считаем, что Организация Объединенных Наций должна внимательно следить за мирным процессом в Сомали и поддерживать те международные силы, которые пытаются помочь сторонам добиться мирного решения на основе переговоров, гарантирующего, среди прочего, стабильность, единство, целостность и суверенитет Сомали. В этой связи Организация Объединенных Наций, как отмечает в своем докладе от 17 февраля 1997 года Генеральный секретарь, должна поддержать начавшийся в Содере процесс и учредить целевой фонд для покрытия огромных расходов, связанных с организацией этих встреч.

В рамках этих международных усилий по поддержке мирного урегулирования конфликта в Сомали Коста-Рика настоятельно призывает все государства соблюдать эмбарго на поставки вооружений, введенное резолюцией 733 (1992).

Мы также хотели бы выразить признательность сотрудникам всех гуманитарных организаций, которые оказывают помощь и поддержку народу Сомали, подвергаясь при этом большой опасности. Нас беспокоит то, что в последнее время миссии Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Всемирной продовольственной программы и Всемирной организации здравоохранения сталкиваются с проблемами в плане безопасности, и мы настоятельно призываем стороны, особенно стороны в Могадишо, обеспечивать защиту и безопасность для сотрудников всех международных гуманитарных организаций.

Нас также беспокоит положение сомалийских беженцев. Согласно Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), 27 апреля возобновится осуществление программы репатриации сомалийских беженцев на востоке Сомали. Эта программа начала действовать 28 февраля этого года. К настоящему времени репатрировано 2500 беженцев на северо-западе Сомали, и ожидается, что еще около 10 000 - будет репатрировано к концу мая. Эти беженцы будут в течение девяти месяцев получать продовольственную помощь, а также получат сумму в местной валюте, равную 30 долл. США. Коста-Рика надеется, что этих репатриационных мер будет достаточно для того, чтобы обеспечить им лучшее будущее. Мы также считаем, что особое внимание следует уделить сомалийским беженцам в Кении, покинувшим свои дома вследствие отсутствия безопасности на юге Сомали.

По мнению моей страны, крайне необходимо заняться решением гуманитарных проблем, с которыми сталкивается Сомали и решить их. Для того чтобы оказать гуманитарную помощь сомалийскому народу, необходимо открыть порт и аэропорт Могадишо, а также ликвидировать так называемую "зеленую линию", которая не только разделяет город, но и затрудняет доступ к международным терминалам, необходимым для доставки гуманитарной помощи, и их использование. Стороны в конфликте обязаны ликвидировать такие препятствия на пути гуманитарной помощи. В этой связи Коста-Рика поддерживает предложение Генерального секретаря об укреплении Политического отделения Организации

Объединенных Наций для Сомали и о возможном возобновлении его действия в Могадишо, когда это позволят обстоятельства.

В заключение я хотел бы от имени моей страны выразить надежду на то, что все стороны в конфликте, действуя при поддержке международного сообщества, выполняют свой долг в плане содействия урегулированию кризиса и достижения примирения в Сомали. Это требует открытости, терпимости и понимания, и мое правительство уверено, что различные сомалийские группировки теперь докажут своими четкими действиями свою готовность к миру и примирению. В этом плане мы поддерживаем проведение конференции национального примирения, которая начнется в Босасо 10 июня по инициативе Совета национального спасения, и надеемся, что все группировки примут участие в этой встрече.

Г-н Ричардсон (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Шесть лет прошло с тех пор, как руководители сомалийских группировок свергли правительство диктатора Сиада Барре, и два года - со времени вывода из Сомали Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ), и тем не менее сомалийцы до сих пор не сформировали национальное правительство.

Соединенные Штаты считают, что сами руководители сомалийских группировок должны принять трудные решения, необходимые для достижения процесса надежного примирения. Мы следили и будем и далее внимательно следить за событиями в районе Африканского Рога. Мы поддерживаем усилия региональных руководителей, Организации африканского единства, Межправительственного органа по вопросам развития, Лиги арабских государств, Италии и других сторон, пытающихся содействовать переговорам.

Однако мир в Сомали нельзя обеспечить извне. Международное сообщество может лишь способствовать усилиям сомалийцев по нахождению своих собственных путей урегулирования кризиса и по продвижению в направлении мира, стабильности, законности, порядка и национального примирения. Мы настоятельно призываем всех сомалийских руководителей положить конец разногласиям, которые мешают им достичь политического примирения, и действовать в направлении создания

сформированного на широкой основе национального правительства, представляющего весь сомалийский народ.

Г-н Махугу (Кения) (говорит по-английски): Впервые за много месяцев Совет Безопасности проводит открытые прения по ситуации в Сомали. Сегодняшнее заседание особенно важно, поскольку оно проходит в то время, когда сомалийцы вновь пытаются наладить диалог между собой.

Сомали прошла долгий путь. Моя делегация вспоминает, как в октябре 1996 года основные группировки, руководимые Хусейном Айдидом, Османом Атто и Али Махди, встретившись в Найроби, восстановили процесс диалога, согласившись вновь открыть порты и взяв на себя обязательство по созданию сформированного на широкой основе правительства, включающего в себя все силы. К сожалению, это соглашение оказалось недолговечным, и вскоре вновь возобновились военные действия.

В декабре 1996 года 27 политических партий, встретившись в Содере, Эфиопия, приняли решение о создании Совета национального спасения, который стал бы временным органом управления Сомали. К сожалению, среди этих 27 партий не было всех основных группировок, и, как следствие, результаты встречи были отвергнуты группировкой Айдиды, которая отказалась присоединиться к этому процессу.

Другие усилия членов международного сообщества, и в частности правительства Италии, имели целью дополнить эти усилия. Недавно состоялись встречи в Каире. Мы приветствуем эти усилия, поскольку они содействуют диалогу и политическим переговорам между сомалийцами. Но одних их недостаточно, и они являются лишь основой. Мы можем лишь напомнить руководителям сомалийских группировок о том, что им самим придется решать сомалийскую проблему и что никто не сможет решить эту проблему за них. Поэтому они должны пойти дальше и научиться учитывать интересы других и проявлять гибкость, решая трудную задачу поиска точек соприкосновения. Любые усилия, для того чтобы они имели смысл, должны быть всеобъемлющими и включать в себя все стороны.

Мы настоятельно призываем международное сообщество сохранять сомалийский вопрос в своей повестке дня и продолжать реагировать на потребности народа Сомали даже в эти трудные времена. Учреждения Организации Объединенных Наций, в частности, продолжают следить за гуманитарными потребностями и реагировать на них. Необходимость в гуманитарной помощи, несомненно, будет сохраняться до тех пор, пока не будут решены политические проблемы. Моя делегация призывает международное сообщество продолжать оказывать помощь Сомали, однако вместе с тем мы призываем сомалийских руководителей соблюдать международное гуманитарное право. Во многих случаях международный персонал погибал, получал ранения или становился жертвой похищений или вымогательств. Отсутствие безопасности при проведении операций по чрезвычайной помощи и восстановлению остается препятствием на пути доставки помощи нуждающемуся населению, и руководители группировок должны серьезно рассмотреть эту ситуацию.

Как представитель страны - члена Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), неизменно принимавшего участие в поисках путей установления мира в Сомали, я хотел бы особо отметить следующие моменты. Во-первых, перспективы установления мира в Сомали никогда не были столь радужными, и международное сообщество должно воспользоваться представившейся ему возможностью и создать благоприятные условия для проведения переговоров и диалога. Во-вторых, все усилия, прилагаемые в целях обеспечения мира в Сомали, должны носить взаимодополняющий характер и быть в соответствии с уже осуществляемой инициативой МОВР. В-третьих, для успешного проведения конференции, которая должна пройти в Босасо, необходимо обеспечить ей соответствующую материальную и финансовую поддержку.

Мы, все вместе, должны помочь народу Сомали, чтобы он смог сам себе помочь. Выдвинута региональная инициатива, и мы обращаемся к международному сообществу с призывом поддержать ее. Кения будет и впредь делать все от нее зависящее, чтобы помочь народу Сомали в его поисках мира.

Г-н Кабрал (Гвинея-Бисау) (говорит по-французски): После свержения бывшего президента Сиада Барре в январе 1991 года в Сомали воцарился хаос, даже анархия, приведший к разрушению всех политических и административных структур, необходимых для функционирования государства. Губительная война между кланами привела к опустошению страны, являющейся одной из беднейших в мире. Беспрецедентных масштабов голод охватил значительную часть населения, вынудив миллионы людей жить в нечеловеческих условиях. Международное сообщество не могло не откликнуться на сложившуюся ситуацию. Ход последующих событий всем нам слишком хорошо известен, чтобы на нем подробно останавливаться.

Но, безусловно, трудно говорить о нынешней ситуации в Сомали и не вспомнить о трагических и мучительных обстоятельствах, вынудивших Организацию Объединенных Наций уйти из страны в 1994 году, несмотря на предпринимаемые ею в интересах сомалийского народа конструктивные и благотворные усилия. В нашей памяти еще свежи многочисленные картины опустошения, нищеты и злодеяний. Много, слишком много "голубых касок" отдали жизнь в ходе выполнения миссии, благородную цель которой невозможно переоценить, поскольку в ней нашли свое отражение наш гуманитарный инстинкт и наше чувство моральной ответственности, заставляющее нас бросаться на помощь людям, оказавшимся в беде. Нет, такое не забывается.

Но, к чести Совета Безопасности, он проводит сегодня открытое обсуждение по вопросу о ситуации в Сомали, народ которой стал жертвой обстоятельств, над которыми он не властен, и который не заслужил того, чтобы его оставили на произвол его печальной судьбы. Характерной чертой положения в Сомали по-прежнему остается наличие на ее территории столь большого числа политических группировок и вооруженных групп - кланов, отказывающихся прекратить ведущуюся на взаимное уничтожение вооруженную борьбу в стремлении добиться безраздельного господства в галактике с созвездием племен. Каждая из группировок, созданных в целях свержения существовавшего режима, стремится сейчас к установлению собственной власти. И таким образом необузданная борьба за власть подогревается соперничеством между лидерами различных кланов и их ненасытной жаждой политической власти,

сопоставимой с масштабами их морального и религиозного деспотизма по отношению к членам их собственных общин.

Лидеры сомалийских группировок несут полную и безоговорочную ответственность за те несчастья, которые постигли их народ, и за разорение своей страны. Они должны разорвать тот порочный круг насилия, который сами породили, и незамедлительно признать, что ни одна из группировок не в состоянии на длительное время навязать свою волю с помощью силы, какими бы ни были размеры и характер заключаемых ими союзов и коалиций. Те, кто сегодня ведет борьбу под лозунгами этнического превосходства, должны понять, что будущее Сомали зависит прежде всего от того, в какой мере они смогут выполнить лежащую на них ответственность за обеспечение национального единства и территориальной целостности их страны. У страны, расколотой на части, нет будущего. Лидерам сомалийских группировок необходимо продемонстрировать большую заинтересованность в судьбах своего народа. Им следует внимательно присмотреться к тому, что происходит в остальном мире - в особенности в странах, в которых политические руководители сумели преодолеть внутренние конфликты и раздоры и добиться восстановления социального мира и обеспечить национальное примирение. Этнический плюрализм должен играть роль цемента, обеспечивающего формирование сильной и единой нации.

Сегодня сомалийский народ с надеждой обращает свой взор к Совету Безопасности, с интересом и волнением следит за проходящими в нем обсуждениями. Он с нетерпением ждет, чтобы ему была протянута рука, которая выдернула бы его из тисков, в которых он томится вот уже многие годы. Конечно, телевидение больше не показывает нам ужасающие картины, к которым мы одно время привыкли. Представители международной прессы покинули страну, и в ней не осталось никого, кто мог бы воочию непосредственно наблюдать за происходящим. И все же, разве возможно не слышать призывы о помощи тех, кто по-прежнему вынужден страдать?

В этой связи моя делегация приветствует решение Генерального секретаря возобновить деятельность Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали, которому

отводится исключительно важная роль в координации оказываемой международным сообществом помощи. Связи между представителями Организации Объединенных Наций и лидерами сомалийских группировок, которые уже были налажены, необходимо сохранить, поскольку они служат обнадеживающим указанием на возможность восстановления атмосферы доверия, необходимой для плодотворного сотрудничества. Мы поддерживаем идею направления Специального посланника Генерального секретаря в рамках миссии по выявлению фактов в целях получения дополнительной информации о ситуации в стране. По сути дела, было бы полезно создать такую ситуацию, в которой всем сторонам пришлось бы согласиться на реальное присутствие в Могадишо Организации Объединенных Наций, благодаря чему можно было бы должным образом проанализировать рекомендации, представленные Генеральным секретарем в его докладе от 17 февраля нынешнего года.

Необходимо также дать высокую оценку инициативам, с которыми выступили руководители стран региона, в частности президент Кении арап Мои. Указанные руководители уже давно демонстрируют глубокую и твердую заинтересованность в урегулировании сомалийского кризиса. Похвалы заслуживают настойчивые усилия, предпринимаемые правительством Италии, поскольку они способствуют продолжению диалога и созданию атмосферы доверия среди сомалийцев и остальной части международного сообщества. Мы надеемся, что инициативы, предпринятые в последнее время правительством Египта под эгидой Лиги арабских государств, приведут к созданию рамок сотрудничества с участием всех сомалийских сторон.

Необходимо закрепить то, что было достигнуто на состоявшемся в Содере 3 января 1997 года совещании, с тем чтобы создать условия для созыва расширенной конференции по национальному примирению на территории Сомали.

Безусловно, никто не сможет вместо лидеров сомалийских группировок определить судьбу Сомали и ее народа. Однако важно подчеркнуть роль международного сообщества в стремлении к достижению и в осуществлении целей мирного процесса в Сомали. Нельзя эффективно играть эту роль, если не будет строго соблюдаться эмбарго на

поставки оружия и если те, кто разжигает волнения и стремится к продолжению войны, не примут однозначного решения прекратить военные столкновения. Мы надеемся, что лидеры кланов займут позитивную позицию в отношении гуманитарных организаций, которым они должны обеспечивать свободный доступ к нуждающемуся населению, а также гарантировать безопасность. В этой связи открытие вновь в Могадишо аэропорта и морского порта является, по нашему мнению, необходимым условием и доказательством этого.

В момент, когда часть страны поражена засухой и когда эпидемия холеры добавилась к и без того многочисленным бедствиям, обрушившимся на население страны, Сомали нуждается в гуманитарной помощи, которая должна предоставляться как можно быстрее без каких-либо препятствий или ограничений. Город Могадишо должен быть воссоединен, с тем чтобы было возможно проводить широкое равномерное распределение продовольствия и медикаментов.

Являясь африканцами, мы верны Сомали и потому полны решимости участвовать во всех усилиях по восстановлению мира в этой стране. Мы призываем международное сообщество изучать пути и средства создания соответствующих механизмов, которые позволили бы обеспечить наиболее насущные потребности сомалийского народа. Этот народ не должен нести ответственность за ужасающие акты, совершенные лидерами группировок. Если этот народ будет предан забвению или оставлен на произвол судьбы, то понять это будет невозможно, ибо наш моральный долг заключается в том, чтобы продолжать принимать участие в его судьбе и пытаться смягчить его страдания. Мы надеемся, что трудности прошлого удастся превозмочь, преодолеть последствия сомалийского синдрома, с тем чтобы дать сомалийским лидерам возможность реабилитироваться в глазах общества, продемонстрировав стремление к миру и способность его установления, а также взяв на себя ответственность за судьбу народа объединенной Сомали, ибо их основной обязанностью является обеспечение благосостояния своего народа.

Г-н Влосович (Польша) (говорит по-английски): Г-н Председатель, мы хотели бы поблагодарить Вас за инициативу в отношении проведения открытой дискуссии по Сомали. Мы полагаем, что вопросы,

подобные тому, что стоит сегодня на нашей повестке дня, заслуживают нашего постоянного внимания и тщательного изучения. Однако я хотел бы добавить, что Совет Безопасности никогда не был безразличен к трудной, многоплановой и сложной ситуации в Сомали. Открытая дискуссия прошлого года и регулярные консультации, а также брифинги по этому вопросу являются наилучшим тому доказательством.

В ходе последней открытой дискуссии по Сомали наша делегация заявила, что только национальное примирение может принести Сомали мир и стабильность и что на лидерах этой страны лежит ответственность за стремление к диалогу и политическим решениям вместо противоборства и насилия. Сегодня этот призыв во многом сохраняет свою силу. И, по крайней мере в настоящий момент, его трудно переоценить.

Ситуация в Сомали не претерпела значительных изменений с тех пор, как мы в последний раз рассматривали ее в этом зале. Однако имел место ряд событий, которые, возможно, в конечном счете приведут к национальному примирению в Сомали. Мы приветствуем важные встречи в Найроби и Содере. По нашему мнению, они представляют собой важный шаг на пути к миру в Сомали. Однако за ними должны последовать конкретные дела. В частности, торжественную декларацию, принятую 3 января 1997 года большинством сомалийских группировок, еще предстоит претворить в жизнь. Говоря реалистично, лишь после этого сообщество государств сможет оказывать конструктивную помощь процессу нормализации в этой стране, на долю которой выпало так много страданий.

Вряд ли можно сомневаться в готовности международного сообщества оказать Сомали помощь. Имеется много примеров обеспокоенности и практической помощи Сомали со стороны других государств. Здесь следует упомянуть Межправительственный орган по вопросам развития, а также страны - члены Организации африканского единства, в частности Эфиопию, Кению и Египет. Следует также отдать должное правительству Италии за его важный вклад.

Для нас очевидно, что международное сообщество будет поддерживать или даже наращивать уровень своего участия при условии, что все - повторяю, все - сомалийские группировки,

особенно группировки г-на Айдида и г-на Игаля, используют импульс, созданный на встречах в Найроби, Содере и Каире, с тем чтобы взять общий курс на национальное примирение.

Как и в прошлом году, мы хотели бы подчеркнуть, что полное соблюдение эмбарго на поставки оружия, в соответствии с резолюцией 733 (1992) Совета Безопасности, является одним из ключевых условий для прочного мира в Сомали.

Наконец, наша делегация хотела бы выразить свое удовлетворение в связи с решением Генерального секретаря о продлении еще на шесть месяцев деятельности Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали, которое играет важную и конструктивную роль в международных усилиях, направленных на мирное урегулирование сомалийского кризиса.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я выступлю в качестве представителя Португалии.

Позднее Председатель Европейского союза выступит в Совете с заявлением, которое Португалия полностью поддерживает.

При рассмотрении положения в Сомали, кажется, легко - возможно, слишком легко - поддаться искушению и решить, что международному сообществу не остается ничего другого, как лишь пытаться оказывать Сомали самую необходимую гуманитарную помощь. Недавнее прошлое учит нас проявлять осторожность. Однако мы не должны недооценивать преимуществ смелых подходов. Международное сообщество и Организация Объединенных Наций, в частности, по-прежнему имеют в своем распоряжении средства, с помощью которых они могут должным образом влиять на развитие событий в Сомали.

Хотя Сомали не считается примером успешной деятельности Организации Объединенных Наций, истина заключается в том, что заключительные главы этой книги еще предстоит написать. Мы не должны опускать руки и рассматривать Сомали как безнадежный случай. Безразличие не должно возобладать над надеждой. Мы согласны с утверждением Генерального секретаря, содержащимся в его февральском докладе о Сомали, о том:

"что наиболее многообещающие надежды на восстановление мира в Сомали связаны с переговорами о политическом урегулировании посредством передачи власти опирающемуся на широкую базу правительству, в котором были бы представлены все основные группировки". (S/1997/135, пункт 51)

В Африке, как и везде, опыт показывает, что национальное примирение возможно лишь тогда и при том условии, что основные стороны конфликта соглашаются на какую-либо форму разделения власти. Поэтому Португалия считает, что встречи в Найроби и Содере являются очень важными шагами в верном направлении, и приветствует предложение о созыве конференции по национальному примирению, которую планируется провести в Босасо. Мы призываем все непосредственно заинтересованные стороны принять участие в развитии этой инициативы. Ее неудача будет лишь способствовать продлению агонии народа Сомали и отсрочит установление мира в этой стране.

Как Председатель Совета Безопасности заявил 27 февраля 1997 года,

"полная ответственность за достижение национального примирения и восстановление мира лежит на сомалийском народе". (S/PRST/1997/8)

Эта простая и основополагающая мысль не должна забываться лидерами сомалийских группировок, в частности теми, кто отказывается вернуться к политическому диалогу в Сомали.

В этом контексте мы должны воздать должное всем государствам-членам, которые внесли вклад в посреднические усилия в Сомали, в частности Италии, Кении, Египту и Эфиопии. Организация африканского единства (ОАЕ), Европейский союз, Лига арабских государств и Межправительственный орган по вопросам развития оказали помощь в этом процессе и в полной мере заслуживают общественного признания. Требуется строгая координация этих усилий. Крайне важно единство как целей, так и действий для того, чтобы убедить сомалийские фракции продвигаться в верном направлении.

Если будет вновь установлен серьезный политический диалог между основными

сомалийскими фракциями, мы искренне надеемся на то, что пакет предложений по национальному примирению будет включать следующие меры: уважение прав человека и прекращение вопиющей ситуации, которая по-прежнему существует в стране; учреждение и строгое соблюдение правопорядка; создание национальной армии и национальной полиции; и обещание проведения выборов, когда это будет реальным, для обеспечения верховенства демократии. С нашей точки зрения, уважение суверенитета и территориальной целостности Сомали также является ключевым элементом. По сути, территориальная целостность является неотъемлемой частью национального единства.

Высказывались некоторые идеи в отношении создания совместной миссии Организации Объединенных Наций/ОАЕ по выяснению фактов для изучения того, что еще можно было бы сделать, чтобы помочь народу Сомали восстановить мир в своей стране, и в отношении возможного назначения Специального посланника Генерального секретаря для поддержки миротворческих усилий заинтересованных региональных государств. Мы занимаем открытую позицию в отношении последней идеи, хотя следует предоставить свежую оценку ситуации. В отношении первой идеи мы согласны с Генеральным секретарем, что вряд ли совместная миссия по выяснению фактов могла бы в данное время существенно дополнить их усилия.

Я хотел бы также подчеркнуть значение, которое правительство Португалии придает строгому соблюдению эмбарго, наложенного в соответствии с резолюцией 733 (1992) на все поставки оружия и военного оборудования в Сомали. Возобновление политического диалога в Сомали, безусловно, позволило бы международному сообществу позитивно отреагировать на призывы Организации Объединенных Наций обеспечить неизменную помощь и усилия по восстановлению в Сомали. Как говорится в декларации, принятой в Содере,

"восстановление Сомали является задачей, которую, принимая во внимание ее масштабы, невозможно решить без существенной поддержки международным сообществом процесса примирения, восстановления и реконструкции". (S/1997/135, пункт 42)

Предстоящие политические и экономические задачи действительно ставят перед народом Сомали

грандиозную задачу. Но их лидеры должны понять, что, если они будут действовать разумно, результаты будут трудно переоценить. Наградой им будет мир.

Сейчас я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета Безопасности.

Следующий оратор - представитель Нидерландов. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Бертелинг (Нидерланды) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Все ассоциированные страны - Болгария, Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словацкая Республика и Словения - присоединяются к этому заявлению, как и Норвегия.

Всего два года назад важная Операция Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ II) была выведена из Сомали. С тех пор продолжается конфликт между фракциями. Многие сомалийцы стали жертвами продолжающегося насилия. Недавно был достигнут некоторый прогресс в области примирения.

Проходящие сегодня открытые прения свидетельствуют о том, что международное сообщество не забыло Сомали и не оставило эту страну. Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали по-прежнему прилагает усилия для содействия урегулированию, и учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации стараются смягчить гуманитарную ситуацию по мере сил. Европейская комиссия и ее Специальный посланник, а также государства - члены Европейского союза продолжают свою деятельность по оказанию чрезвычайной помощи и помощи в области восстановления стабильным районам, где местные власти готовы работать совместно с гражданским обществом с целью продвижения к миру и реконструкции. Орган по координации помощи Сомали играет критически важную роль в координации всех этих усилий и заслуживает дальнейшей поддержки всего международного сообщества, оказывающего помощь.

Европейский союз хотел бы подтвердить свою полную поддержку усилий региональных и других заинтересованных государств, а также

международных и региональных организаций, таких, как Организация африканского единства, Межправительственный орган по вопросам развития и Лига арабских государств, по содействию прямому политическому диалогу и облегчению политического урегулирования в Сомали на широкой основе. Мы приветствуем, в частности, инициативы Кении, которые содействовали заключению соглашения в Найроби, и Эфиопии, которые привели к созданию в Содере Сомалийского совета национального спасения. Мы хотели бы также воздать должное усилиям Специального посланника Италии по Сомали посла Кассини, за содействие диалогу между лидерами некоторых основных фракций.

К сожалению, результаты этих усилий на сегодня не были в целом всеобъемлющими, поскольку в каждом случае одно или более важных действующих лиц отказывались принимать в них участие. Это указывает на необходимость координации различных региональных мирных усилий и интеграции их в одно всеобъемлющее политическое урегулирование для Сомали в целом. Однако мы хотели бы подтвердить, что окончательная ответственность за достижение национального примирения и за восстановление мира ложится на сам народ Сомали. Поэтому Европейский союз призывает все сомалийские фракции немедленно прекратить все военные действия и сотрудничать в рамках усилий по достижению мира и национального примирения в Сомали. В этой связи нас ободряет недавняя встреча Совета национального спасения и учреждение совместного комитета по Могадишо, призванных обеспечить достижение политического урегулирования в Могадишо, что могло бы придать импульс нынешнему поступательному движению в направлении диалога и компромисса.

Реакция международного сообщества на самый последний Консолидированный межучрежденческий призыв Организации Объединенных Наций для Сомали был ограниченным. Европейский союз призывает все государства продолжать вносить щедрый вклад в призывы Организации Объединенных Наций по обеспечению постоянных усилий в области чрезвычайной помощи и восстановления в Сомали, в том числе направленных на укрепление гражданского общества. Мы надеемся на то, что сомалийские фракции, со своей стороны, воздержатся от насилия, обеспечат безопасность и свободу передвижения всего персонала,

занимающегося оказанием помощи, и облегчат доставку гуманитарной помощи народу Сомали. Последнее требует открытия аэропорта и порта Могадишо.

Наконец, мы хотели бы напомнить, что есть еще один способ оказания помощи Сомали в решении ее проблем: полное и скрупулезное соблюдение эмбарго Совета Безопасности на все поставки оружия и военного оборудования в эту страну.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор - представитель Италии. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Фульчи (Италия) (говорит по-английски): После января 1991 года Сомали является страной без правительства, без законов, без общественного порядка или общественных служб и без какой-либо безопасности в области продовольствия. Страной, в которой, к сожалению, обесценилась сама жизнь. Страна распалась прямо на глазах международного сообщества, при этом возник новый тип угрозы международному миру и безопасности, угрозы, на которую Организация Объединенных Наций пока не смогла отреагировать. По сути, целый ряд миссий, в частности Операция Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ II), были направлены в Сомали для восстановления мира, но безуспешно.

В создавшемся вакууме гражданское общество Сомали пытается перестроиться на местном уровне на основе как старых, так и новых общин, а также на основе тяжелого труда и огромных жертв со стороны своего народа, особенно женщин. К счастью, старшее поколение также по-прежнему остается источником законной власти. В этой связи изобретательность и жизнестойкость сомалийского народа заслуживают признания и высокой оценки. Однако эти качества не подменяют потребности в создании единого государства, имеющего законную центральную власть и федеральную систему, которая предоставляет местным общинам широкие полномочия по самоуправлению.

На протяжении этих тяжелых лет Италия оставалась непоколебимой в своей приверженности возрождению Сомали. Посредством своего вклада в миссии Организации Объединенных Наций и в течение двух лет в качестве члена Совета

Безопасности мы неоднократно пытались найти приемлемые решения кризиса. Прежде всего мы прилагали все усилия к тому, чтобы не угасло пламя надежды на лучшее будущее для Сомали и веры в него.

После нашего ухода из Совета мы с удовлетворением отмечаем, что Совет продолжает внимательно следить за положением в Сомали. Проведение сегодняшних прений является дальнейшим тому подтверждением. Мы очень признательны Председателю Совета послу Монтейру (Португалия) за созыв этого открытого заседания. Мы надеемся, что сообщение о заседании будет распространено в Сомали через средства массовой информации и всеми другими всевозможными способами для того, чтобы народ Сомали непосредственно узнал о том, что международное сообщество помнит о нем и ему небезразлично его тяжелое положение.

Произошедшие за последние месяцы в Сомали события представляются более обнадеживающими. Как неоднократно повторялось за этим столом, достигнутое 15 октября в Найроби понимание и 3 января в Содере соглашение, а также состоявшаяся 20 января в Могадишо встреча свидетельствуют о предпринимаемых некоторыми странами усилиях, а также о смещении фокуса внимания сомалийских группировок в сторону необходимости достижения мира. Мы приветствуем конструктивное участие Организации африканского единства, Межправительственного органа по вопросам развития и Лиги арабских государств, особенно Египта, а также все более активную роль, которую играет Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали (ПОООНС), и контакты, установленные в Могадишо его представителями с сомалийскими лидерами. Сейчас, как никогда ранее, мы считаем, что эти усилия необходимо скоординировать и активизировать.

Совет национального спасения, созданный в соответствии с достигнутыми в Содере соглашениями, провел свою первую встречу 4-8 апреля в Могадишо. Как уже отмечалось здесь ранее, к сожалению, на ней присутствовали не все группировки, не было ни Хусейна Айдида, ни Игаля из Харгейза. Однако принятые на этой встрече решения, особенно то, которое касалось созыва национальной конференции, похоже, означают

движение в правильном направлении. Для того чтобы увенчаться успехом, национальная конференция, на проведение которой мы надеемся, должна быть всеобъемлющей и отражать в полном объеме всеохватывающий подход, который явился отличительной чертой достигнутых в Содере первоначальных соглашений.

Никто не может позволить себе повторять ошибки прошлого и прошлое бездействие. В отличие от предыдущих встреч на предстоящей конференции должны присутствовать все лидеры основных группировок, а также представители сомалийского гражданского общества. Давно настало время для того, чтобы все стороны, особенно Совет национального спасения и Хусейн Айдид, на миг задумались и проявили определенную гибкость, с тем чтобы достичь прагматическое соглашение, касающееся нового институционального механизма.

По поступающим сообщениям некоторые стороны рассматривают возможность создания другого временного правительства даже до того, как будет достигнуто всеобъемлющее соглашение. Признаться, такая возможность вызывает опасение, поскольку наличие двух назначивших самих себя правительств с противоречивыми притязаниями на законность может привести лишь к росту напряженности, а не к ее ослаблению.

Позитивным с нашей точки зрения событием стала поддержка Советом национального спасения предпринимаемых в настоящее время усилий, направленных на установление мира в Могадишо и расширение рамок процесса национального примирения. Кроме этого, мы с радостью узнали о том, что после организованной 20 января послом Кассини встречи, Айдид и Али Махди Мохамед встретились во второй раз 10 апреля. За этой встречей должны последовать другие встречи, поскольку единственный путь к решению проблем лежит через переговоры и личные контакты, а не через конфронтацию и, конечно же, не сохраняющееся отсутствие доверия. Нет необходимости говорить о том, что Осман Атто также должен принять участие в этих встречах. В конечном итоге, когда будет написана история Сомали этого периода, эти люди должны гордиться тем, что о них будут помнить как о миротворцах, а не как о поджигателях войны.

Италия тесно сотрудничает с двумя соседними с Сомали государствами, Эфиопией и Кенией, в деле учреждения в ближайшем будущем трехсторонней миссии в Могадишо. Это еще один пример проявления духа доброй воли к сомалийскому народу.

Здесь я упоминал главным образом Могадишо, но нет необходимости говорить о том, что аналогичные усилия должны предприниматься в отношении остальной части Сомали, особенно тех ее районов, где по-прежнему царит атмосфера конфронтации.

Насколько нам сейчас известно, в настоящее время Хусейн Айдид и делегация группы Содере находятся в поездке по нескольким зарубежным странам. Мы искренне надеемся на то, что их собеседники убедят их в необходимости проведения диалога, проявления гибкости и компромисса.

С другой стороны, Италия по-прежнему привержена тому, чтобы сделать все возможное для облегчения трудного гуманитарного положения сомалийского народа. 29-30 мая в Риме состоится новая встреча Органа по координации помощи Сомали, с тем чтобы рассмотреть вопрос оказания необходимой Сомали гуманитарной помощи. Я хотел бы привести в качестве примера факт того, что в прошлом году Италия выделила сумму в размере приблизительно 9 млн. долл. США на цели оказания чрезвычайной помощи Сомали.

Я твердо верю в то, что эта встреча будет еще более успешной, если на ней будет послан новый и очень четкий сигнал о том, что все без исключения сомалийские группировки должны принять участие в осуществлении процесса подлинного национального примирения. В качестве своей конечной цели они должны поставить возрождение и достижение благосостояния всей страны. Международное сообщество должно содействовать этому процессу, обращаясь с призывами, оказывая влияние и предоставляя всю необходимую помощь. Конечно, говоря это, как и многие другие, мы хорошо осознаем, что в конечном счете судьба сомалийского народа находится в их собственных руках и руках его лидеров, а также зависит от готовности их лидеров забыть прошлые и нынешние разногласия и стремления достичь будущего, основанного на справедливом мире и мирном развитии.

В заключение Италия полностью присоединяется к заявлению, только что сделанному представителем Нидерландов в его нынешнем качестве Председателя Европейского союза.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Италии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Кувейта. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Абулхасан (Кувейт) (говорит по-арабски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы от имени Группы арабских государств, которую я имею честь возглавлять в нынешнем месяце, поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Я хотел бы также воздать должное той исключительной мудрости и умению, которые Вы проявляете при руководстве прениями Совета. Кроме того, я не могу не поблагодарить Вашего предшественника на этом посту, Его Превосходительство посла Влосовича, чье огромное мастерство в руководстве Советом Безопасности было очевидным для всех, кто следил за работой Совета.

Мы собрались сегодня в Совете для того, чтобы обсудить ситуацию в Сомали, в частности вслед за событиями, которые мы наблюдаем там на всех уровнях - в политической, гуманитарной сфере и в области безопасности. Я не считаю нужным подробно останавливаться на тяжелой ситуации в Сомали и ужасных страданиях народа в ходе непрекращающейся гражданской войны, которая повлекла за собой серьезные последствия в области безопасности и гуманитарной сфере.

Эта гражданская война заставила международное сообщество во главе с Советом Безопасности предпринять шаги, которые, мы надеялись, положат конец конфликту между воюющими в Сомали фракциями. Основная цель заключалась прежде всего в облегчении страданий сомалийского народа и избавлении его от конфликта, который с самого начала был совершенно неоправдан.

Группа арабских государств, одним из членов которой является и Сомали, присоединяется к тем государствам и сторонам, которые неоднократно

призывали Совет Безопасности постоянно уделять внимание ситуации в Сомали и обсуждать ее. Таким образом мы, как подобает ответственному международному сообществу, можем победить тех, кто наживается на войне и разрушениях. Мы можем помешать их попыткам эксплуатировать плодородную почву в ходе конфликта, главной жертвой которого является народ, провинившийся лишь тем, что международное сообщество не заняло серьезной и последовательной позиции.

Поэтому Группа арабских государств приветствует позитивные события в Сомали на политическом уровне, начавшиеся с Найробийской встречи, во время которой Хусейн Айдид присоединился к другим фракциям. Успешное посредничество Эфиопии привело к состоявшейся 3 января в Аддис-Абебе встрече 26 фракций, результатом которой стали соглашение о создании Сомалийского совета национального спасения и договоренность о продолжении диалога с другими сомалийскими фракциями, которые не являлись сторонами соглашения.

Являясь членом Лиги арабских государств, мы удовлетворены тем, что одним из позитивных моментов стало участие Совета национального спасения в специальной сессии Совета Лиги арабских государств, состоявшейся 12-14 марта текущего года. В этом контексте мы должны воздать должное усилиям итальянского посредника г-на Кассини по интенсификации консультаций между лидерами группировок, с тем чтобы способствовать примирению в Могадишо и достичь согласия о скорейшем урегулировании, с тем чтобы открыть аэропорт и порт в столице. Это, в свою очередь, укрепило бы безопасность и стабильность в Могадишо. Группа арабских государств подчеркивает необходимость извлечения всевозможной пользы из этих событий, с тем чтобы достичь необходимого национального примирения и обеспечить стабильность.

В своих усилиях в отношении Сомали арабские государства исходят из следующих принципов.

Во-первых, суверенитет и территориальная целостность Сомали должны соблюдаться в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Во-вторых, они подчеркивают приверженность Совета Безопасности прочному и всеобъемлющему урегулированию в Сомали.

В-третьих, они призывают все сомалийские фракции немедленно прекратить военные действия и сотрудничать со всеми международными и региональными усилиями, направленными на достижение мира и национального примирения в Сомали.

В-четвертых, они призывают государства вносить щедрые взносы в ответ на призывы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы продолжать оказывать Сомали чрезвычайную помощь и прилагать усилия по восстановлению.

В этой связи я хотел бы воздать должное Египту, Катару и своей собственной стране, Кувейту, за ту финансовую и материально-техническую помощь, которую они предоставляют на благо национального примирения, а также за их гуманитарную помощь и поддержку в области просвещения на всей территории Сомали.

В заключение я хотел бы от имени Группы арабских государств обратиться с призывом ко всем сомалийским фракциям и сомалийскому народу. Прежде всего мы хотели бы настоятельно призвать их приложить все усилия для того, чтобы убедить международное сообщество в том, что они хотят мира и стабильности. Они могут сделать это, только продемонстрировав единство и добрые намерения в отношении примирения. Мы также призываем международное сообщество продолжать оказывать братскому сомалийскому народу свою поддержку и помощь, с тем чтобы восстановить стабильность и нормальную обстановку в государстве, которое было истерзано жестокими амбициями людей, мало заботящихся о грезах детей, об их счастье или стремлении народа жить в мире и безопасности.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Кувейта за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Туниса. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Абделла (Тунис) (говорит по-французски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы

выразить наше удовлетворение тем, что Вы председательствуете в Совете Безопасности в текущем месяце. Ваше замечательное мастерство и обширный опыт гарантируют, что в области международного мира и безопасности будет проделана эффективная работа. Я хотел бы также воздать должное вашему предшественнику на этом посту, послу Польши г-ну Збигневу Влосовичу, за проделанную им в прошлом месяце великолепную работу.

Рассмотрение сегодня Советом Безопасности ситуации в Сомали предоставляет нам возможность подчеркнуть необходимость все более прочной приверженности международного сообщества содействию восстановлению в этой стране прочного мира.

Между большинством сомалийских фракций было достигнуто два соглашения: Найробийское соглашение, достигнутое в октябре 1996 года и соглашение Содере от 3 января 1997 года. Это, несомненно, является многообещающим событием недавнего периода в истории Сомали. Эти соглашения свидетельствуют о том, что у подписавших их имеются осознание ситуации и желание, которое мы считаем искренним, положить конец братоубийственной войне, ведущейся различными группировками, и позволить Сомали вновь вернуться в лоно международного сообщества.

В этой связи мы рады тому, что стороны соглашения, заключенного в Содере, подтвердили свою готовность

"ставить национальные интересы выше кланового эгоизма, личной корысти и амбиций".

Это отрядный признак, который вместе с созданием Совета национального спасения открывает реальные перспективы возрождения сомалийского государства.

В этой связи моя делегация хотела бы воздать должное всем региональным участникам, и прежде всего Египту, Кении, Эфиопии и Италии, а также региональным и международным организациям и учреждениям, которые работают над созданием благоприятных условий для урегулирования этого конфликта.

Важно, чтобы такие усилия продолжались и активизировались в целях закрепления достигнутого. В связи с этим Лига арабских государств, а также Организация Исламская конференция и Организация африканского единства подчеркнули во время своих последних заседаний на уровне министров значение присоединения всех сомалийских группировок к нынешнему мирному процессу. Группировки должны воздерживаться от любых действий, способных привести к возобновлению военных действий, и возрождению старых призраков конфронтации; они также должны содействовать диалогу и мирному урегулированию своих разногласий.

Это поощрило бы группировки, которые еще не подписали заключенное в Содере соглашение, присоединиться к нему. Именно тогда можно было бы надеяться на то, что конференция национального примирения, предусмотренная этим соглашением, пройдет с участием всех течений, представляющих сомалийский народ, с перспективой создания сформированного на широкой основе правительства национального единства.

С другой стороны, деятельность по посредничеству и оказанию добрых услуг как в региональном, так и в международном планах должна осуществляться на скоординированной и согласованной основе. В этой связи было бы целесообразно, как это предлагает в своем докладе от 17 февраля 1997 года о ситуации в Сомали Генеральный секретарь, назначить Специального посланника высокого уровня для этой страны, в задачу которого входили бы обеспечение связи между региональными участниками и поддержка их посреднических усилий.

Мы считаем, что Организация Объединенных Наций играет первостепенную роль в дальнейшей мобилизации международного сообщества с целью создания климата, благоприятствующего нормализации ситуации в этой стране. Совет Безопасности обладает необходимыми полномочиями для того, чтобы укрепить лагерь сторонников мира и убедить упорствующие группировки пойти на компромисс. Все страны должны строго соблюдать эмбарго на поставки оружия, введенное резолюцией 733 (1992).

Региональной деятельности по достижению национального примирения должна содействовать

разносторонняя поддержка международного сообщества. В этой связи мы полностью поддерживаем предложение Генерального секретаря о создании целевого фонда для осуществления Найробийского заявления и Содерской декларации.

Нельзя также не сказать о серьезной экономической и гуманитарной ситуации, в которой оказался сейчас народ Сомали. Нет необходимости подчеркивать здесь, что закрепление прогресса на путях национального примирения настоятельно требует улучшения условий жизни населения. Согласно последнему докладу Генерального секретаря в случае продолжения засухи в стране может возникнуть опасность продовольственной катастрофы.

В этом контексте во многих отношениях благотворной является роль, которую играет персонал учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и гуманитарных организаций. Помимо того, что этот персонал старается наиболее адекватным образом удовлетворять потребности населения, он продолжает работать зачастую в опасных условиях.

Сомалийские группировки призваны содействовать осуществлению гуманитарной деятельности и способствовать созданию условий, благоприятствующих восстановлению и экономическому возрождению страны. Со своей стороны, международное сообщество обязано оказывать необходимую помощь в упрочении и закреплении прогресса, достигнутого к настоящему времени в Сомали.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Туниса за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Эфиопии. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Мохаммед (Эфиопия) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне горячо поздравить Вас, г-н Председатель, с занятием высокого поста Председателя Совета Безопасности в апреле. В частности хочу поблагодарить Вас за организацию нынешних прений в Совете по ситуации в Сомали, за которыми, мы надеемся, последуют конкретные действия в поддержку

нынешних усилий по достижению мира в этой стране.

Позвольте мне также поблагодарить Вашего предшественника, Его Превосходительство Постоянного представителя Польши, за его руководство работой Совета в прошлом месяце. Хотел бы также особо воздать должное Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Кофи Аннанду за представленный им крайне важный и конструктивный доклад по ситуации в Сомали, который содержится в документе S/1997/135.

В последний раз Совет Безопасности проводил открытое заседание по Сомали немногим более года тому назад; тогда он выражал обеспокоенность наблюдавшимся в тот момент ухудшением ситуации в этой стране. И хотя сегодня проблема Сомали все еще далека от решения, это заседание проходит в период, когда перспективы мира, похоже, стали более близкими и довольно многообещающими.

Со времени принятия Найробийского заявления 1994 года мы впервые после трех лет полного тупика и неопределенности стали в последние полгода свидетелями многообещающих признаков прогресса и движения в направлении мира и национального примирения в Сомали. Это обнадеживающее движение началось с весьма похвальной инициативы Его Превосходительства Президента Кении Даниеля арапа Мои, который в октябре прошлого года собрал вместе в Найроби руководителей трех крупных сомалийских группировок.

Тогда же Эфиопия, действуя с санкции руководителей государств и правительств стран Организации африканского единства и Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), начала консультации со всеми сомалийскими группировками с целью организации прямых консультаций и переговоров между всеми политическими движениями и группировками Сомали. В результате этой инициативы Эфиопии руководители 26 политических организаций Сомали смогли встретиться для проведения консультации на высоком уровне в Содере, Эфиопия, и после восьми недель интенсивных, откровенных и ответственных переговоров согласились выработать единое направление действий для урегулирования кризиса в их стране и прекращения бедствий и страданий их народа. Состоявшееся в Содере Консультативное

совещание высокого уровня было отмечено похвальной атмосферой серьезности и продемонстрированной сомалийскими лидерами готовностью идти на компромиссы и поставить интересы страны и ее народа выше групповых и личных интересов.

В целях обеспечения успеха проводившихся в Содере консультаций Эфиопией и странами - членами МОВР в целом было сделано все возможное, чтобы привлечь к участию в этом процессе все сомалийские группировки. В этой связи, в качестве первого шага к проведению Консультативного совещания высокого уровня, в период с августа по октябрь 1996 года была проведена серия консультаций с представителями практически всех сомалийских группировок. Приглашения принять участие в консультациях высокого уровня были направлены всем без исключения политическим движениям и группировкам Сомали. Приходится, к сожалению, констатировать, что, несмотря на все эти усилия, одна из сомалийских группировок не приняла участия в состоявшихся в Содере Консультациях высокого уровня.

С самого начала сомалийского кризиса мы неизменно подчеркивали, что главную ответственность за урегулирование сложившейся в этой стране сложной ситуации несут сами сомалийцы и что роль Организации африканского единства (ОАЕ), МОВР, Организации Объединенных Наций и других организаций состоит в оказании содействия усилиям, предпринимаемым самими сомалийцами, и облегчении этих усилий. Такой же характер носил и один из главных принципов, взятых на вооружение государствами - членами МОВР в их усилиях по достижению мира в Сомали. Этот же принцип был положен в основу организации и проведения содерского Консультативного совещания высокого уровня.

Признавая свою ответственность за будущее страны, сомалийские лидеры в принятой в Содере 3 января 1997 года Декларации национальных обещаний и обязательств приняли на себя обязательство ставить национальные интересы выше узкоклановых интересов и личных амбиций и прилагать решительные и настойчивые усилия к возрождению и обеспечению расцвета своей нации. В целях осуществления этого и других важных обещаний и обязательств, в частности, в целях

решения такой серьезной задачи, как формирование центрального органа, в ходе содерского Совещания сомалийскими политическими движениями был создан Совет национального спасения, которому было поручено приступить к проведению подготовительных мероприятий по формированию переходного центрального органа или временного центрального правительства Сомали. В осуществление этого мандата сомалийские политические движения также договорились о созыве в Босасо (Сомали) конференции по национальному примирению, после проведения которой должна была состояться заключительная конференция для объявления о создании переходного центрального органа. Нам приятно и отрадно отмечать, что подготовка к проведению этих мероприятий уже идет и что сомалийские политические движения достигли, в ходе их недавней встречи в Могадишо, договоренности о том, что Конференция по национальному примирению будет созвана в Босасо (Сомали) 10 июня 1997 года.

Мы убеждены в том, что для достижения и утверждения в Сомали мира и национального примирения необходимо, чтобы все стороны, которых это касается, объединили свои усилия и энергию в качестве подлинных партнеров в рамках идущего мирного процесса. Поэтому формирование в Сомали правительства, которое опиралось бы на широкую базу и в котором были бы представлены все стороны, является одним из основополагающих принципов, особо выделенных главами государств и правительств стран - членов МОВР. В содерской инициативе четко указывается на необходимость обеспечения представленности всех сторон и предлагаются меры, способные обеспечить в конечном итоге подключение к процессу всех тех, кто, в силу самых разных причин, возможно, не смог поначалу его поддержать. Поэтому хотелось бы надеяться, что те, кто пока не включился в содерский процесс, сделают это и присоединятся к числу его участников. Как Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций справедливо отмечает в представленном им на рассмотрение членов Совета Безопасности докладе,

"Дело теперь за теми, кто по своему выбору не включился в процесс обсуждения Найробийского заявления и содерских деклараций. Если народ Сомали будет

продолжать страдать, то именно они понесут за это ответственность". (S/1997/135, пункт 51)

В последние несколько месяцев, в особенности в результате недавнего подписания в Содере соответствующего соглашения, появились многообещающие перспективы достижения в Сомали мира и национального примирения. Хотя следует еще раз подчеркнуть, что урегулирование сомалийской проблемы - это дело народа Сомали и его руководителей, невозможно переоценить и роль международного сообщества в оказании поддержки предпринимаемым в этом направлении усилиям и создании для них благоприятных условий. Организация африканского единства и Межправительственный орган по вопросам развития внимательно следят за развитием сомалийского кризиса с момента его возникновения шесть лет назад. Выдвигавшиеся разнообразные инициативы, в том числе принятые недавно Найробийское заявление и Содерские декларации, стали воплощением предпринимаемых странами региона искренних усилий по оказанию сомалийскому народу содействия в его попытках добиться установления в своей стране мира и национального примирения.

Мы воздаем должное важным усилиям, предпринимаемым другими региональными и международными организациями и правительствами отдельных стран, в частности стран - членов Лиги арабских государств и Италии, с тем чтобы дополнить идущий на региональном уровне мирный процесс и оказать содействие его ходу.

На нынешнем решающем этапе развития сомалийского кризиса Организация Объединенных Наций и ее Совет Безопасности играют особенно важную роль в обеспечении успеха предпринимаемых на региональном уровне усилий по достижению мира. В этой связи хотелось бы напомнить о том, что Эфиопия, которую уполномочили заниматься урегулированием сомалийской проблемы как ОАЕ, так и МОВР, и Кения, в ее качестве председателя МОВР, по просьбе Генерального секретаря внесли на рассмотрение Организации Объединенных Наций совместное предложение, в котором отмечались конкретные области, в которых поддержка со стороны Организации Объединенных Наций сыграла бы решающую роль в обеспечении успеха региональных усилий по достижению мира. Мы признательны

Генеральному секретарю за то, что он серьезно отнесся к рассмотрению этого совместного предложения, и за те важные замечания и идеи, которые содержатся в его последнем докладе, заслуживающем, по нашему мнению, серьезного внимания со стороны Совета Безопасности.

В свете упомянутых замечаний и идей и с учетом хода событий в Сомали мы считаем, что Организации Объединенных Наций и в особенности Совету Безопасности следует предпринять следующие шаги. Во-первых, как отмечается в пункте 46 доклада Генерального секретаря, Совет Безопасности мог бы обратиться ко всем сомалийским сторонам с призывом сотрудничать в осуществлении усилий ОАЕ и МОВР и сделать заявление о том, что он не потерпит отказ какой-либо из группировок от сотрудничества с теми, кто демонстрирует явную приверженность достижению мира и национального примирения. Во-вторых, Организации Объединенных Наций следует расширить масштабы оказываемой ею Сомали чрезвычайной помощи и помощи в целях восстановления страны, четко обозначив, что эта помощь направляется на цели поддержания и укрепления идущего мирного процесса и расширения числа сторонников мира в стране. В-третьих, в целях обеспечения успеха конференции по национальному примирению, которую намечено созвать в Босасо (Сомали) 10 июня 1997 года, и оказания поддержки региональному мирному процессу Совет Безопасности мог бы просить Генерального секретаря о том, чтобы он учредил целевой фонд и обратился к государствам-членам с призывом вносить в него взносы в соответствии с содержащимся в докладе Генерального секретаря предложением. В-четвертых, Организации Объединенных Наций и Совету Безопасности следует подчеркнуть важность более тесного взаимодействия и консультаций между всеми, кто занимается вопросами мирного урегулирования в Сомали. Необходимо приветствовать и поощрять демонстрируемый Организацией Объединенных Наций и другими сторонами новый дух сотрудничества и приверженности проведению консультаций. В этой связи Организация Объединенных Наций должна выступать против выдвижения все новых инициатив. Исключительно важную роль в этом призван сыграть Совет Безопасности.

Мы считаем, что происшедшие за последние шесть месяцев позитивные события служат указанием того, что мирный процесс в Сомали достиг решающей фазы. Успех предпринимаемых в настоящее время усилий по достижению мира в первую очередь зависит от того, сохранится ли у сомалийских лидеров решимость и далее следовать по избранному ими пути мира и национального примирения и выполнять обязательства, которые они взяли на себя, подписав соответствующие соглашения. В этой связи нас особенно радуют серьезность и чувство ответственности, проявляемые теми, кто принял участие в содерском процессе и связанных с его осуществлением мероприятиях, а также в последующих шагах по претворению в жизнь принятых в соответствии с заключенным соглашением обязательств.

В то же время следует четко подчеркнуть, что, хотя шансы на мир в Сомали представляются многообещающими, нельзя недооценивать препятствия на пути достижения успеха. Мы твердо

считаем, что международное сообщество в целом и Организация Объединенных Наций в частности должны предпринять согласованные усилия для того, чтобы сохранить и обеспечить развитие нынешнего стремления к миру, а также устранить все препятствия в этом плане.

В заключение мы хотели бы вновь подтвердить, что, со своей стороны, страны - члены Межправительственного органа по вопросам развития полны решимости участвовать в усилиях по установлению мира в Сомали и что Эфиопия также сделает все возможное для выполнения той огромной ответственности, которая возложена на нее странами региона, а также странами - членами Организации африканского единства, в деле оказания помощи и содействия поиску прочного урегулирования сомалийской проблемы.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Эфиопии за любезные слова в мой адрес.

Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня. Совет Безопасности будет и впредь заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 17 ч. 40 м.